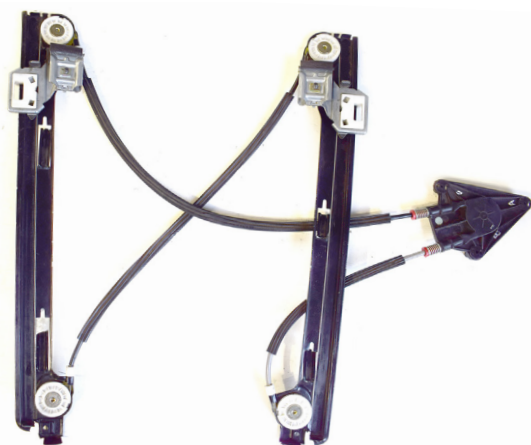


Seat Altea / XL - 03/04 ->  
Seat Toledo III - 04/04 -> 05/09

Refs.: 60.81030.0 - 60.81029.0



**Elevalunas Eléctrico**  
Power Window Regulator  
Lève-vitre Électrique  
Elevador Elétrico



**Elevalunas original** / OEM window regulator /  
Lève-vitre original / Elevador de vidro original



**Nuestro Elevalunas** / Our window regulator /  
Notre lève-vitre / Nosso elevador de vidro

#### Información General / General Information / Information Importante / Informações Importantes

##### ES - Mantenimiento

Para garantizar el óptimo funcionamiento del nuevo elevalunas, hay que asegurarse siempre que las ranuras de guía laterales de caucho (A) están bien colocadas, limpias y en perfectas condiciones de uso.

Asimismo es también indispensable lubricar bien las ranuras de guía laterales (A) con grafito en polvo o producto similar. La correcta instalación y mantenimiento de la pieza, contribuirá en gran medida a una mayor vida útil del elevalunas.

##### EN - Maintenance

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.

The window channels (A) should be treated with dust graphite.

Proper installation and maintenance of the part will help extend the life of the window regulator.

##### FR - Entretien

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) soient bien positionnés, propres et en bon état.

En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) de la graphite en poudre.

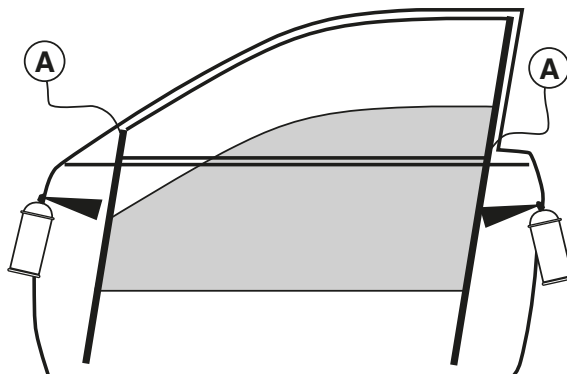
Une installation et un entretien approprié rallonge la vie de votre pièce de remplacement.

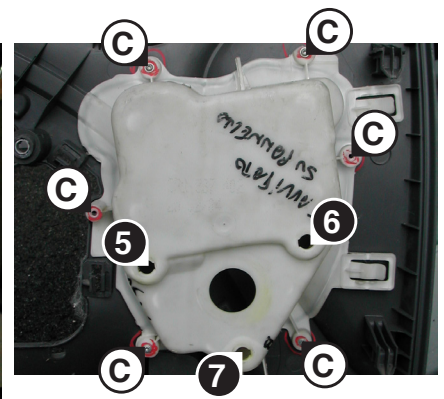
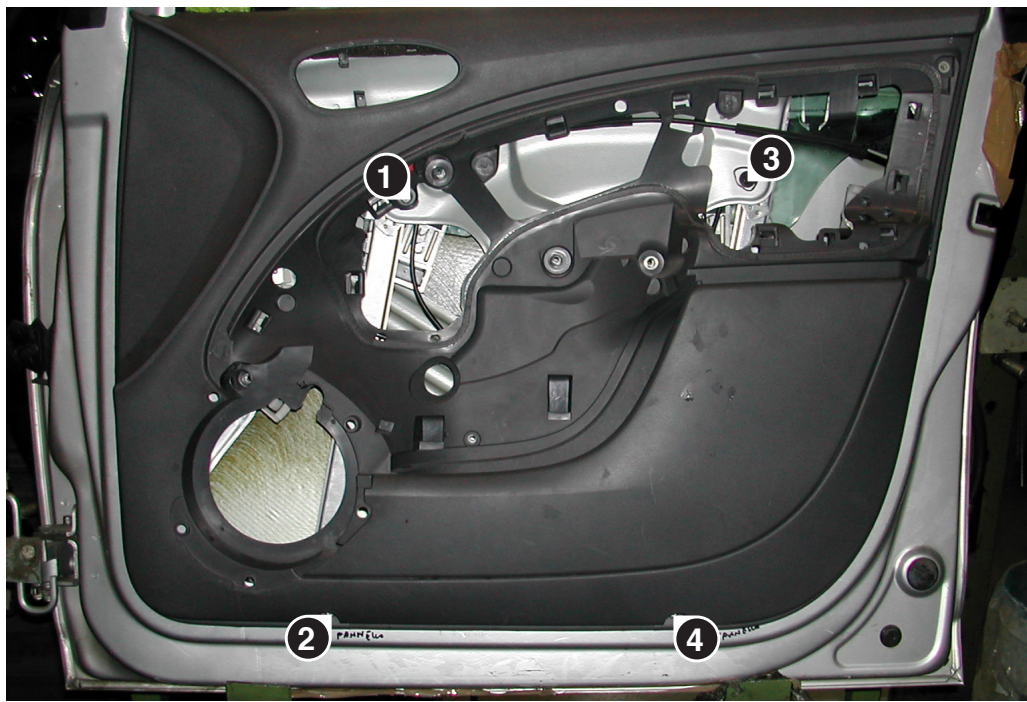
##### PT - Manutenção

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.

Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pó.

A instalação e manutenção adequadas da peça ajudarão a prolongar a vida útil do elevador de vidro.





## ES - Instrucciones de Montaje

Para instalar correctamente el elevavinas proceder de la siguiente manera:

- Desmontar el panel de la puerta y quitar los tornillos 1, 2, 3 y 4, soltando el panel de revestimiento y el elevavinas de la puerta.
- En el panel, desmontar el cuerpo motorreductor aflojando los tornillos C.
- Extraer el motorreductor del mecanismo quitando los tornillos 5, 6, 7.
- Desmontar el motorreductor del elevavinas viejo y montarlo en la misma posición en el mecanismo nuevo.

**Atención:** Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención de no sacar los cables de su posición.

- Acoplar el motorreductor colocando entre estos la tapa de protección mediante los tornillos 5, 6 y 7.
- Fijar al panel de revestimiento al bloque motorreductor apretando los tornillos C.
- Introducir las guías del nuevo elevavinas en la puerta, empezando a fijar, sin bloquear, desde los puntos 1, 2, 3 y 4, asegurándose de que con el mismo tornillo de fijación se bloquee también, en la posición definitiva, el panel de revestimiento.
- Apretar los tornillos en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Conectar eléctricamente el elevavinas.
- Enganchar el cristal al elevavinas.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por su confianza.

## FR - Instructions de Montage

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et enlever les vis 1, 2, 3 et 4 en dégageant le panneau de revêtement et le lève-vitre.
  - Sur le panneau de la porte, retirer le groupe du motoréducteur en dévissant les vis C.
  - Retirer le moteur du mécanisme en agissant sur le point 5, 6, et 7.
  - Enlever le moteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme.
- Attention :** Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.
- Connecter le moteur, insérer le couvercle de protection et fixer aux repères 5, 6 et 7.
  - Fixer le groupe moteur au panneau de revêtement à travers les points C.
  - Introduire les guides du lève-vitre de rechange à l'intérieur dans la portière en commençant par visser, sans serrer, les repères 1, 2, 3 et 4. Contrôler qu'avec la même vis le panneau de revêtement soit bloqué dans sa position définitive.
  - Serrer les repères 1, 2, 3 et 4.
  - Relier électriquement le lève-vitre.
  - Fixer la vitre au lève-vitre.
  - Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de revêtement de la porte.

Merci pour votre confiance.

## EN - Fitting Instructions

To install the window regulator:

- Disassemble the door and remove screw 1, 2, 3 and 4, removing the door trim casing and the window regulator from the door.
  - Remove the ratio motor body from the door panel, releasing the screws C.
  - Remove the ratio motor from the mechanism, removing the screws 5, 6 and 7.
  - Remove the ratio motor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.
- Warning:** On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.
- Connect the ratio motor, placing the protective cover between the screws 5, 6 and 7.
  - Attach the ratio motor unit to the door trim casing, securing the screws C.
  - Place the new window regulator rails in the door, lightly turning the screws starting from point 1, 2, 3 and 4. Check that the fixing screw also attaches the door trim casing in its correct position.
  - Secure screws 1, 2, 3 and 4.
  - Connect the window regulator to the car's electrics.
  - Attach the car window glass to the window regulator.
  - Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for trust.

## PT - Instruções para a Montagem

Para instalar corretamente o levantador de vidros, proceder como a seguir:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e retirar os parafusos 1, 2, 3 e 4 desvinculando o painel de revestimento e o levantador de vidro da porta.
  - Do painel, separar o corpo do motor desparafusando os parafusos C.
  - Remover o motor do mecanismo retirando os parafusos 5, 6 e 7.
  - Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo.
- Atenção:** Cortar a faixinha de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.
- Acoplá-lo ao moto-redutor interpondo entre eles a cobertura de proteção com os parafusos 5, 6 e 7.
  - Fixar o grupo moto-redutor ao painel de revestimento parafusando os parafusos C.
  - Introduzir as guias do levantador de vidro de reposição dentro da porta começando a fixar, sem apertar, partindo do ponto 1, 2, 3 e 4. Assegurar-se de que com o mesmo parafuso de fixação seja bloqueado também o painel de revestimento na posição definitiva.
  - Apertar os pontos 1, 2, 3 e 4.
  - Conectar eletricamente o levantador de vidro.
  - Engatar o vidro ao levantador.
  - Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Obrigado por sua confiança.